



BreastScreen Victoria je služba koja se obvezala na čuvanje privatnosti vaših podataka. Mi imamo zakonsku obvezu da zaštitimo osobne podatke i da se pridržavamo *Health Records Act 2001 (Vic)* i drugih relevantnih zakonskih propisa glede povjerljivosti i privatnosti. BreastScreen Victoria štiti privatnost svojih stranaka tako što njihove osobne podatke čuva od neovlaštenog pristupa, uporabe ili gubitka.

Kako štitimo privatnost vaših podataka?

Osoblje BreastScreen Victoria ima zakonsku obvezu da štiti osobne podatke i da se pridržava svih relevantnih zakonskih propisa o privatnosti, uključivši Australian Privacy Principles (APPs) koji su sukladni *Privacy Act 1988 (Cth)*.

Vaša evidencija koja se vodi na papiru i u elektronskom formatu se čuva na siguran način u službi koja je čita i procijenjuje, a koja je povezana s centrom za snimanje u koji idete. I vaši podaci koji se čuvaju elektronski su također sigurni u našoj centralnoj bazi podataka u Melbourne-u.

Samo ovlaštene osobe imaju pristup vašim podacima. Po zakonu, vaši podaci se moraju čuvati najmanje sedam (7) godina.

Koje podatke mi sakupljamo?

Mi sakupljamo podatke koje nam vi date kada dođete u BreastScreen, kao što su vaše ime, adresa, obiteljska povijest bolesti, simptomi raka dojki ili eventualne specijalne potrebe. Uz vaš pristanak, sakupljamo podatke o skrbi i tretmanu koji nakon snimanja primete izvan programa, a koji je povezan sa snimanjem dojki. Svaki put kada dođete u BreastScreen Victoria ili kada nas kontaktirate, u vaš karton se unose nove informacije.

Kada dođete u BreastScreen Victoria, mi ćemo vas zamoliti da popunite i potpišete obrazac za registriranje i pristanak na snimanje. Time vas molimo da BreastScreen Victoria-ji date odobrenje da dobije vaše prijašnje snimke dojki i dokumentaciju u svezi s tim snimanjem u svrhu uspoređivanja, a time također pristajete i na to da se te snimke i vaše nove snimke i dokumentacija razmijene s drugim zdravstvenim službama kako bi vam se pružila skrb.

Ako prijašnje snimanje dojki nije bilo u BreastScreen Victoria službi, uz vaš pristanak, mi možemo zatražiti vaše prijašnje snimke i informacije u svrhu uspoređivanja. To će se obaviti za vrijeme vašeg registriranja ili ako vi imate te informacije, možete ih donijeti sa sobom kada dođete na snimanje.

Kako mi koristimo vaše podatke i kome ih prosljeđujemo?

Mi ćemo koristiti ili proslijediti vaše podatke samo sukladno vašem pristanku ili u slučajevima u kojima nam to zakon nalaže ili dozvoljava.

Načini na koje možemo koristiti i proslijediti vaše podatke su dolje navedeni.

Zdravstvene službe

Podatke koje nam date i vaše rezultate snimanja koristimo kako bismo vam pružili potrebnu skrb tijekom snimanja. Te podatke koristimo i da bismo vam poslali poziv na sljedeće snimanje dojki.

Uz vaš pristanak, mi razmijenjujemo i prosljeđujemo vaše prijašnje i nove snimke i s njima povezanu dokumentaciju u svrhu pružanja skrbi u sljedećim situacijama:

- BreastScreen Victoria angažira zdravstvene službe koje vrše snimanje, tumačenje i procjenu snimaka. Vaši podaci bit će dati tim službama kako bi vam se pružila skrb. Na snimanje ćete otići u prostorije te službe.
- Nakon snimanja dojki, vašem liječniku ćemo poslati pismo s rezultatima, ukoliko ste imenovali liječnika.
- Ako nakon snimanja dojki budete upućeni na drugu službu izvan BreastScreen Victoria, mi ćemo toj službi dostaviti vaše relevantne podatke.
- Ako se budete selili između naših službi, vaši podaci bit će prosljeđeni BreastScreen Victoria službi koju vi odaberete.
- Ako se preselite u drugo mjesto u državi, vaši podaci će se poslati odgovarajućoj BreastScreen službi.

- Ako bude potrebno ili odlučite tretman primati kod neke druge zdravstvene službe izvan BreastScreen Victoria, mi ćemo toj službi dostaviti vaše snimke i s njima povezanu dokumentaciju u svrhe koje su u svezi sa snimanjem dojki, osim ako nam vi ne kažete da to ne činimo.
- Ako vas uputimo na drugu zdravstvenu službu ili ako obavite daljnje testove dojki izvan BreastScreen programa, može se dogoditi da ćemo se mi obratiti toj službi da razmijenimo s njom vaše podatke i također da dobijemo informacije o skrbi i tretmanu koji tamo primete.

Vaš pristanak na gore navedene aranžmane dobit ćemo prigodom registriranja.

Zakon Viktorije nam nalaže da slučajeve raka dojavimo Viktorijskom registru za rak. Sud također može izdati nalog da se određene informacije dostave sudu ili tribunalu.

Istraživanje

Istraživački projekti se poduzimaju u svrhu procjene usluga snimanja i izučavanja oboljenja dojki.

Može se dogoditi da ćemo vam se obratiti i pozvati vas da sudjelujete u istraživačkoj studiji u kojoj se koriste informacije na temelju kojih možete biti identificirani. Sudjelovanje u takvim istraživanjima je dragovoljno. Ako ne želite sudjelovati, to neće utjecati na vaše daljnje sudjelovanje u Programu.

One informacije, međutim, na temelju kojih ne možete biti identificirani, se mogu rabiti u istraživačkim projektima. Sve projekte pregleda i odobrava Komisija za istraživanja pri BreastScreen Victoria.

Ispitivanje tržišta

Nama je važno da budete zadovoljni našim uslugama. BreastScreen Victoria redovito obavlja ankete kojima procjenjuje zadovoljstvo žena našim Programom. Mi za provođenje ankete možemo angažirati odobrenu tvrtku. Te informacije nam pomažu poboljšati usluge. Također ćemo vas možda povremeno kontaktirati da vam dostavimo informacije o BreastScreen ili u svrhu promoviranja Programa.

Sudjelovanje u istraživanju ili u marketinškim aktivnostima nije obvezno. Ako ne želite da vas kontaktiramo za sudjelovanje u ispitivanju tržišta, molimo nazovite BreastScreen Victoria kako bi vas isključili iz tog dijela programa. Ako ne želite sudjelovati, to neće utjecati na vaše daljnje sudjelovanje u Programu.

Druge uporabe

Mi vaše informacije koristimo i za planiranje, procjenu i poboljšanje kvalitete naših usluga. Ako se vaši podaci upotrijebe za te aktivnosti, mi odstranjujemo podatke na temelju kojih biste mogli biti identificirani. Informacije na temelju kojih možete biti identificirani mogu biti dostavljene i vladi u svrhu praćenja i procjene našeg Programa.

Zašto nam trebate dozvoliti razmjenu vaših podataka?

Podaci koje nam date nam pomažu planirati i pružiti najbolje moguće usluge snimanja dojki. Vi možete odlučiti da nam ne date informacije; međutim, to može nepovoljno utjecati na našu sposobnost da vas identificiramo i povežemo s vašim prijašnjim snimkama dojki. Ako nemamo vaše prijašnje snimke ili povijest bolesti s kojima možemo usporediti nove rezultate, nećemo biti u stanju pružiti vam najbolje moguće usluge, te se može dogoditi da ćete biti bespotrebno pozvani na daljnje testove.

Kako možete doći do vaših informacija?

Victorian Health Records Act 2001 (Vic) i *Freedom of Information Act 1982 (Vic)* izlažu prava pristupu informacijama koje BreastScreen Victoria ima o vama.

Ako nađete neke informacije koje nisu točne, možete zamoliti da se one isprave.

Ako želite dobiti više informacija o tome kako trebate podnijeti zahtjev za pristup evidenciji koju imamo o vama ili kako se možete žaliti na kršenje privatnosti, nazovite BreastScreen Victoria na (03) 9660 6888.

Lipanj 2015

Predbilježite snimanje na breastscreen.org.au ili nazovite **13 20 50**



Nazovite **13 14 50** i zamolite da vas povežu s BreastScreen Victoria

TTY 13 36 77 ako imate oštećen sluh ili govornu manu



Prevedene informacije:
breastscreen.org.au/translations



Za daljnje informacije:
breastscreen.org.au